

Invacare® GLISSANDO®/ Softform® PREMIER™ / Softform® EXCEL™



en	Mattresses	
	User Manual	3
fr-ca	Matelas	
	Manuel d'utilisateur.....	27

This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®

©2017 Invacare Corporation

All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Making Life's Experiences Possible is a registered trademark in the U.S.A.

Betadine is a registered trademark of Purdue Products L.P.

Contents

This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

1 General	4
1.1 General information	4
1.2 Symbols in this user manual	4
1.3 Limited Warranty	5
1.4 Quality and Flame Retardancy	7
1.5 Intended use	7
1.6 Service life	7
2 Safety	8
2.1 Safety information	8
3 Components	10
3.1 Product description	10
3.2 Components	10
4 Accessories	12
4.1 Raised Side Rail Cover (optional)	12
5 Setup	13
5.1 Safety information	13
5.2 Fitting the Raised Side Rail Cover (optional)	14
6 Usage	15
6.1 Safety information	15
7 Transport	17
7.1 Safety information	17
8 Maintenance	18
8.1 Inspection	18
8.2 Cleaning and Care	18
8.3 Cleaning Raised Side Rail Covers	20
9 After Use	22
9.1 Storage	22

9.2 Re-Use	22
9.3 Disposal	22
10 Technical data	23
10.1 Mattress	23
10.2 Environmental Parameters	25
10.3 Materials	25

1 General

1.1 General information

Essential nursing care is pivotal in pressure ulcer prevention. These mattresses will positively contribute to the outcome of a pressure ulcer prevention care plan.

Education, clinical judgement and action based planning based on vulnerability are fundamental factors in the prevention of pressure ulcers.

A range of assessment scales can be used as a formal method of assessing risk from pressure ulcer development, and should be used in conjunction with an informal assessment (informed nursing judgement). Informal assessment is considered to be of greater importance and clinical value.

Please heed all the notes, particularly the safety information, and act accordingly.

Should you require more information on the product please refer to the Invacare Softform® Brochure and contact details on the back page of this User Manual.

1.2 Symbols in this user manual

In this User Manual warnings are indicated by symbols. The warning symbols are accompanied by a heading that indicates the severity of the danger.



DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage or minor injury or both.



IMPORTANT

Indicates a hazardous situation that could result in damage to property if it is not avoided.



Tips and Recommendations








Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.



Manufacturer

Symbols on the product

	Do not pierce or cut		Line dry
	Do not dry clean		Refer to user manual

	Do not put near flame		Recommended 176 °F / 80 °C
	User weight limit*		Do not iron
	Do not bleach		Tumble dry low heat (less than 104 °F / 40 °C)
	Date of manufacture		

* Maximum user weight as per section 10 *Technical data*, page 23.

1.3 Limited Warranty



THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.

This warranty is extended only to the original purchaser/user of our products. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare warrants the mattress and cover when purchased new and unused to be free from defects in materials, workmanship, and assembly for the following time periods:

Product	Foam	Cover
GLISSANDO®	8 years	4 years
SOFTFORM® PREMIER™	8 years	4 years
SOFTFORM® EXCEL™	6 years	2 years

If within such warranty period any such product shall be proven to be defective, such product shall be repaired or replaced with new or refurbished product components, or a refund corresponding to the proper service time shall be offered, at Invacare's option. This warranty does not include any labor or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product. Moreover, the warranty period of the repaired or replaced product shall terminate with the termination of the warranty period for the original product component. Invacare's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair or replacement. For warranty service, please contact the dealer from whom you purchased your Invacare product. In the event you do not receive satisfactory warranty service, please write directly to Invacare at the address on the back cover. Provide the dealer's name, address, model number, and the date of purchase, indicate nature of the defect and, if the product is serialized, indicate the serial number. Invacare Corporation will issue a return authorization. The defective unit or parts shall be cleaned using disinfectant prior to return and must be returned for warranty inspection using the serial number, when applicable, as identification within thirty days of return authorization date. **DO NOT** return products to our factory without our prior consent.

C.O.D. shipments will be refused; please prepay shipping charges.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED; PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE; DAMAGE CAUSED BY ANY EVENTS OUTSIDE THE CONTROL OF INVACARE INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO: DAMAGE FROM CARELESSNESS, ACCIDENTAL DAMAGE, DAMAGE FROM SHARP OBJECTS, TEARS, NEGLIGENCE (WHETHER WILFUL OR NOT), TAMPERING, DAMAGE FROM FIRE, DAMAGE OCCURRING IN TRANSIT AFTER DELIVERY BY INVACARE OR EXCESSIVE WEAR AND TEAR, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE FAILURE TO FOLLOW CLEANING INSTRUCTIONS, USE OF INAPPROPRIATE CLEANING COMPOUNDS AND FAILURE TO ENSURE THAT ANY PRODUCT IS THOROUGHLY DRIED BEFORE TURNING OR FLIPPING IT OVER; DAMAGE RESULTING FROM CONTAMINATION FOLLOWING DAMAGE TO THE COVER AND FAILURE TO REPLACE IT, CONTAMINATION DUE TO INCORRECT STORAGE OR FAILURE TO INSPECT THE INTERIOR OF THE MATTRESS AS STATED HEREIN, OR DAMAGE DUE TO UNUSUAL CONTAMINATION OR INFECTION, SPILLAGE OR STAINING, OR USE OF ABRASIVE, CORROSIVE OR ANY SUCH SIMILAR DAMAGING SUBSTANCE; DAMAGE DUE TO UNDERTAKING ANY ACTION OR PROCEDURE USING THE PRODUCT OUTSIDE ITS NORMAL AND INTENDED USE; DAMAGE RESULTING FROM FAILURE TO REPLACE DAMAGED PARTS PROMPTLY OR DAMAGE DUE TO INTERIOR PARTS BEING USED WITHOUT THE COVER, BEING USED WITH A DAMAGED COVER, OR WITH THE COVER BEING INCORRECTLY FITTED; DAMAGE WHEN ANY PARTS OF THE MATTRESS

ARE USED AS PART OF, OR IN CONJUNCTION WITH, ANY OTHER PRODUCT OR PIECE OF EQUIPMENT EXCEPT AS SPECIFICALLY PROVIDED FOR BY INVACARE; DAMAGE NOT PROVEN TO THE SATISFACTION OF INVACARE TO BE DUE TO DEFECTIVE MATERIALS, WORKMANSHIP OR ASSEMBLY; OR PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS OR PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE.

IT IS A CONDITION OF THIS WARRANTY THAT THE FOLLOWING IS COMPLIED WITH:

1. ALL INSTRUCTIONS FOR CLEANING AND MAINTENANCE OF THE MATTRESS ARE ADHERED TO.
2. THE INTERNAL AND EXTERNAL PARTS OF ANY PRODUCT ARE INSPECTED AT LEAST ONCE EVERY THREE (3) MONTHS FOR ANY DAMAGE AND WEAR. ALL DAMAGED PARTS ARE REPLACED IMMEDIATELY WITH THE APPROPRIATE REPLACEMENT PART, OR THE MATTRESS IS IMMEDIATELY TAKEN OUT OF SERVICE UNTIL THE REPLACEMENT PART HAS BEEN OBTAINED AND THE DAMAGED PART HAS BEEN REPLACED.

THE FOREGOING EXPRESS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES WHATSOEVER, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND THE SOLE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY WARRANTY WHATSOEVER, SHALL BE LIMITED TO REPAIR, REPLACEMENT, OR REFUND OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. THE APPLICATION OF ANY IMPLIED WARRANTY

WHATSOEVER SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY PROVIDED HEREIN. INVACARE SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER AND DISCLAIMS ANY LIABILITY BEYOND THE INITIAL PURCHASE PRICE OF THE MATTRESS. THIS WARRANTY SHALL BE EXTENDED TO COMPLY WITH STATE/PROVINCIAL LAWS AND REQUIREMENTS.

1.4 Quality and Flame Retardancy

The foam and covers used to manufacture the Invacare mattresses are independently tested and certified in accordance with TB129 (Test procedure for mattresses for use in public buildings), 16 CFR 1632 and 1633 (Flammability).

1.5 Intended use

This pressure redistribution mattress is intended to be used in conjunction with an appropriately sized bed frame, as part of an overall pressure ulcer prevention program of care.

Any other use is prohibited.

This product has been designed to deliver effective pressure redistribution to users, when the product is in normal use which is defined by Invacare as when the support surface is covered with a cotton, cotton combination or linen bed sheet, and any one of these would be the only item deployed between the support surface and the user.

1.6 Service life

We estimate a life expectancy of five years for these products, provided they are used in strict accordance with the intended use as set out in this document and

all maintenance and service requirements are met. The estimated life expectancy can be exceeded if the product is carefully used and properly maintained, and provided technical and scientific advances do not result in technical limitations. The life expectancy can also be considerably reduced by extreme or incorrect usage.

The fact that we estimate a life expectancy for these products does not constitute an additional warranty.

2 Safety

2.1 Safety information



DANGER!

Risk of Death, Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manuals, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment.



WARNING!

Risk of developing pressure ulcers

Bed sheets must be loosely fitted, with creases smoothed out. Care must always be taken to ensure that the support surface in contact with the user is kept free from crumbs and other food debris, and that drip cables, stents, and other foreign objects do not become entrapped between the user and the pressure reducing surface of the mattress, as this may result in the development of pressure ulcers.



DANGER!

Risk of Injury Or Death

Bed accessories designed by other manufacturers have NOT been tested by Invacare. Use of NON-Invacare bed accessories may result in injury or death.

- Use ONLY Invacare rails, mattresses, bed extenders and other accessories with Invacare bed products.



DANGER!

Risk Of Death, Injury Or Damage

Conditions such as restlessness, mental deterioration and dementia or seizure disorders (uncontrolled body movement), sleeping problems, and incontinence can significantly impact a patient's risk of entrapment. Pediatric patients or patients with small body size may also have an increased risk of entrapment.

- Monitor patients with these conditions frequently.



DANGER!

Risk Of Product Damage, Injury, Or Death

To avoid damage, injury, or death from explosion:

- Do not use with flammable anesthetics.

**DANGER!****Risk Of Product Damage, Injury, Or Death**

To avoid burning a hole in mattress/bedding or causing a fire, which could lead to further product damage, injury, and/or death:

- Do not smoke while using this device.
- Visitor smoking is not permitted. Smoking by visitors in the room will contaminate the mattress.

**DANGER!****Risk Of Product Damage, Injury, Or Death**

To avoid damage, injury, or death from fire:

- Only use nasal mask or half bed tent type with oxygen administering equipment.
- Do not allow oxygen tent to extend below mattress support level.

**WARNING!**

- Refer to the Bed Rail Entrapment Risk Notification Guide included with your mattress or at www.invacare.com for additional safety information.

**IMPORTANT!**

The information contained in this document is subject to change without notice.

- Check all parts for shipping damage and test before using.
- In case of damage, do not use.
- Contact Invacare/Carrier for further instructions.

3 Components

3.1 Product description

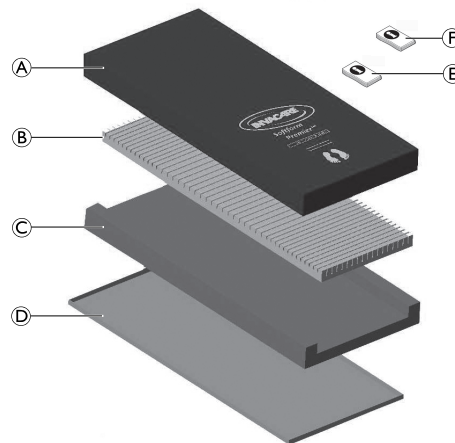
The Invacare Glissando®, Softform® Premier™ and Softform® Excel™ mattresses offers exceptional pressure reducing qualities, specific to the individuals needs. By promoting even weight distribution, they reduce tissue pressure at potentially vulnerable areas.

The water-resistant cover provides a vapour-permeable, multi stretch surface, to promote patient comfort and to maximise the effectiveness of the foam core.

3.2 Components

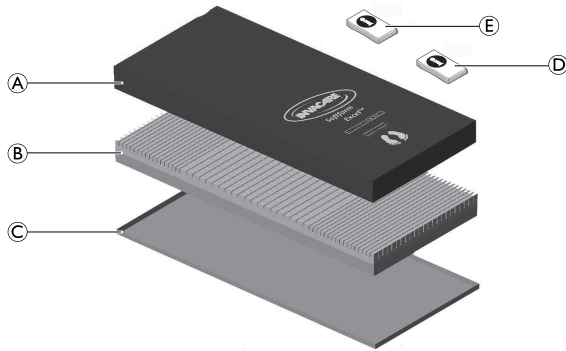
The following components are included within the scope of delivery:

Softform® Premier™



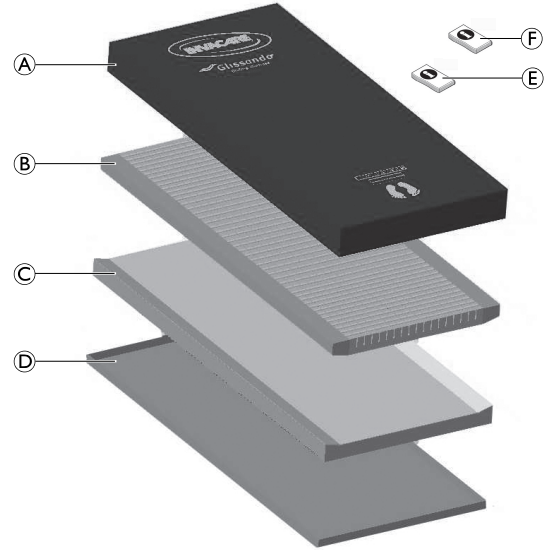
(A)	Four-way stretch waterproof polyurethane top cover
(B)	Castellated foam insert
(C)	Single piece foam "U" core
(D)	Toughened polyurethane coated base cover
(E)	User Manual
(F)	Bed Rail Entrapment Risk Notification Guide

Softform® Excel™



(A)	Four-way stretch waterproof polyurethane top cover
(B)	Foam core with 'keyhole cut' cells
(C)	Toughened polyurethane coated base cover
(D)	User Manual
(E)	Bed Rail Entrapment Risk Notification Guide

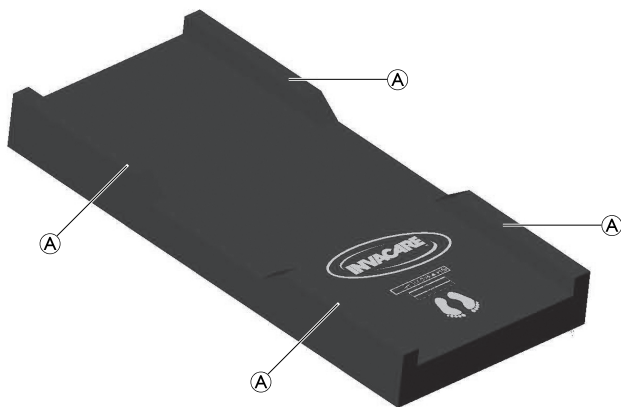
Glissando®



(A)	Four-way stretch waterproof polyurethane top cover
(B)	High density foam layer
(C)	Gliding layer
(D)	Toughened polyurethane coated base cover
(E)	User Manual
(F)	Bed Rail Entrapment Risk Notification Guide

4 Accessories

4.1 Raised Side Rail Cover (optional)



Optionally a replacement cover for bed frames with raised side rails can be fitted to the foam of the mattress. The RSR cover (which can be fitted to the Invacare Glissando®, Softform® Premier™ and Softform® Excel™) has welded seams. There are integrated foam bolsters within the Raised Side Rail cover which can be easily removed for cover laundering by means of individual zippers on the underside of the cover. The standard mattress cover can be replaced by the RSR covers without changing the foam.



WARNING!

Risk of injury or property damage

- Do not use Raised Side Rail Covers with integrated foam bolsters as a restraint or fall prevention in themselves.
- Do not use Raised Side Rail Covers outdoors.

The RSR Covers are intended to be used on Softform® Premier™ / Softform® Excel™ and Glissando® pressure redistributing mattresses in beds with raised side rails. The RSR Covers are intended to be used in an acute or long term care environment or in a home care situation. The bolsters are designed to warn the patient when they are nearing the edge and to give the cue to reposition themselves within the surface away from the edge.

5 Setup

5.1 Safety information



WARNING!

Risk of Injury or Damage

The mattresses are recommended to be installed on medical bed frames with bed sides or assist rails. It is preferred that the rails be in the raised position whenever the patient is on the bed.

- Operate all bed frame motorized functions through their full range of motion to be certain that there is no pulling, interference or pinching.



DANGER!

Risk Of Injury Or Death

To avoid entrapment and/or falling:

- Health care professionals assigned to each case should make the final determination whether side or assist rails are warranted after assessing patient risks of entrapment and falls in accordance with State patient restraint legislation or facility interpretation of such legislation.



WARNING!

Risk of Injury or Damage

- Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.
- If this equipment is modified, appropriate inspection and testing must be conducted to ensure continued safe use of the equipment.



DANGER!

Risk of Death or Injury

Patient entrapment with the bed side rails may cause injury or death. Proper patient assessment and monitoring, and proper maintenance and use of equipment is required to reduce the risk of entrapment. Variations in bed rail dimensions, mattress thickness, size and density could increase the risk of entrapment.

- Visit the FDA website at <http://www.fda.gov> to learn about the risks of entrapment. Review “A Guide to Bed Safety”, published by the Hospital Bed Safety Workgroup, located at www.invacare.com. Use the link located under each bed rail product entry to access this bed safety guide.
- Refer to the Bed Rail Entrapment Risk Notification Guide included with your mattress for further information.



DANGER!

Risk of Injury Or Death

Patient entrapment from the use of bed side rails may cause injury or death. To avoid patient entrapment:

- Mattress must fit firmly against the bed frame and bed side rails to prevent patient entrapment. Follow the manufacturer's instructions. Monitor patient frequently. Read and understand the User Manual prior to using the mattress and rails. User manuals are available from Invacare or your dealer.
- After any adjustments, repair or service and before use, make sure all attaching hardware is tightened securely.



DANGER!

Risk of Injury or Damage

To avoid product damage, shock/or personal injury:

- Keep all bed components and accessories a minimum of 12" / 305 mm away from hot or heated surfaces.



IMPORTANT!

- Ensure that the corners of the foam core are positioned correctly into the corners of the Raised Side Rail Cover.

3. Close the zippers of the Raised Side Rail Cover.

5.2 Fitting the Raised Side Rail Cover (optional)

1. Unzip the standard cover of the mattress and remove it carefully from the foam core.
2. Place the Raised Side Rail Cover onto the foam core of the mattress.

6 Usage

6.1 Safety information

1. Remove all packaging before use.
2. Place the mattress directly on the frame of the bed.

The mattress is designed for beds with adjustable lying surface.



WARNING!

Risk of Injury or Damage

Continued use of the bed with damaged parts could lead to the bed malfunctioning, causing injury to the user and/or caregiver.

- Check ALL bed components and carton for damage, and test components before use. In case of damage or if the bed is not working properly, contact a technician or Invacare for repair.
- Do not use the mattress outdoors.



WARNING!

It is very important for the patient to reposition themselves, or to be repositioned, on a regular basis. This must be based on the clinical judgement of a qualified health care professional. This relieves pressure which helps prevent both tissue compression and potential ulcer formation.

- Always consult a qualified health care professional before using the mattress.
- Monitor the patient frequently.



DANGER!

Risk of Death, Injury or Damage

An increased risk of patient entrapment may occur over time due to mattress compression.

- Periodically monitor gaps between the bed, mattress, and/or bed rail. Where gaps occur, patient entrapment is possible and the mattress should be replaced.



CAUTION!

- Make sure that the printed side of the mattress cover always faces upwards.
- Make sure that the distance between the surface of the mattress and the top of the side rail is at least 8.7" / 220 mm.



IMPORTANT!

If holes are present in the mattress cover, there is a danger that liquids may ingress and contamination may occur.

- Medical equipment including infusion pumps and monitors must be attached to appropriate bed accessories.
- In domestic settings common causes of damage include cigarette burns and the claws of pets that puncture covers, allowing fluid ingress and staining.



IMPORTANT!

Risk of damage to the mattress covers

- To prevent accidental cover damage, do not place hypodermic needles, venflons, scalpels or other similarly sharp objects onto the mattress.
- Ensure that all venflons are taped down correctly with no sharp edges exposed.
- When using bridging boards or other patient transfer aids, care should be taken not to damage the mattress cover. All transfer aids should be checked for any sharp edges or burrs before use as these can damage the mattress cover.
- Make sure that the mattresses are not jammed or damaged by sharp edges when used on beds with an adjustable frame.
- When using the mattress on a profiling bed ensure that the knee break is used before the backrest.

7 Transport

7.1 Safety information

**IMPORTANT!**

- Take care when handling mattresses to ensure no damage to the cover. It is recommended that two people lift/carry mattresses.
- Avoid contact with jewelry, nails, abrasive surfaces etc.
- Do not drag mattresses.
- Avoid contact with wall, door frames, door catches or locks etc.
- Do not transport in roll cages unless completely protected from the sharp edges of the cage.

1. Refer to the storage and shipping conditions in section Technical Data, → *10.2 Environmental Parameters, page 25.*

8 Maintenance

8.1 Inspection

It is recommended that the mattress is checked (foam and cover) for strike-through (this may include fluid ingress, stains, rips or damage) after the release of each patient or on a minimum monthly basis (depending on which occurs first) by a suitably qualified and competent person.



IMPORTANT!

It is recommended that internal and external parts of the mattress be inspected at least every 3 months for damage and wear.

Check mattress

1. Unzip the cover completely.
2. Check for any staining on the white underside of the cover.
3. Check for any staining on the interior foam.
4. Replace any stained items and dispose of as per local authority procedure.

8.2 Cleaning and Care



WARNING!

Risk Of Injury Or Damage

To avoid injury or damage from sharp objects:

- Before cleaning or disassembling, check the underside of the mattress folds for sharp objects such as scissors, needles, etc.
- Remove and discard sharp objects before proceeding with cleaning or disassembly.



WARNING!

Risk Of Injury Or Damage

To avoid infectious exposure:

- Do not clean the bed when the patient is occupying the bed.
- Inspect all equipment. Properly clean or remove any item soiled with the patient's blood or other body fluids.
- Treat all soiled bedding as if it is contaminated with pathogenic microorganisms.



CAUTION!

Iodophor type disinfectants (Betadine®, etc.) are not recommended and will stain fabrics.

- To avoid fabric breakdown and loss of waterproofing, use only these types of properly diluted standard cleaning solutions (Quaternary wipe down, Phenolic wipe down or 8 – 10 % bleach/water wipe down).



IMPORTANT!

All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.

- For further information on decontamination in health care environments, please refer to 'The National Institute for Clinical Excellence' guidelines on Infection Control www.nice.org.uk/CG139 and your local infection control policy.

Wiping down covers

(Removal of contaminants such as dust and organic matter)

1. Remove the bedding.
2. Clean the top and bottom covers with diluted detergent solution or soapy water.

Cleaning covers

(Removal of contaminants such as dust and organic matter)

1. Remove all covers for laundering.
2. Launder the covers with the recommended temperature of 176 °F / 80 °C using a diluted detergent solution (Instructions on label).

- !** **IMPORTANT!**
- Washing at higher temperatures will cause shrinkage.

Drying covers

1. Hang mattress covers from a line or bar and drip dry in a clean indoor environment.
or
Tumble dry on a low heat setting.

- !** **IMPORTANT!**
- Tumble dry setting must not exceed 104 °F / 40 °C.
 - Do not tumble dry for longer than 10 minutes.
 - Dry covers thoroughly before re-fitting to the mattress.

Disinfecting covers

(Reducing the number of microorganisms)

Please contact your hygiene specialist in the event of contamination.


- !** **IMPORTANT!**
- Ensure that any residual detergent has been removed prior to disinfection.

Light soilage

1. Wipe down the cover with a 0.1% Chlorine Solution (1,000 ppm).
2. Rinse the cover with clean water using a single use nonabrasive cloth.
3. Dry the cover thoroughly.

Heavy soilage

Where the mattress is badly soiled, we recommend cleaning with a dilute cleaning solution at 176 °F / 80 °C in the washing machine.

 Large spillages of blood should be absorbed and removed with paper towels first, followed by:

1. Clean up all spillages of bodily fluids i.e. blood, urine, faeces, sputum, wound exudate and all other bodily secretions as soon as possible using a 1% Chlorine Solution (10,000 ppm).
2. Rinse the cover with clean water using a single use nonabrasive cloth.

! **IMPORTANT!**

Polyurethane coated fabrics can absorb liquids for short periods causing a temporary change to the polyurethane characteristics. The mattress cover swells temporarily and is more vulnerable to physical damage for a period after it is completely surface dried, by which time it will revert to its previous state.

3. Dry the cover thoroughly.

! **IMPORTANT!**

1% Chlorine Solution used on a regular basis can diminish the life of the cover if not rinsed and dried properly.
– Do not use granules.



WARNING!

– Remove contaminated foams from use.



CAUTION!

– Keep clear of open heat sources.

! **IMPORTANT!**

– Do not use phenols, alcohols, bleaches, or other abrasive materials.

Replacing covers

1. Unzip the cover and remove it carefully from the foam core.
2. Place new cover onto the foam core.
3. Then close the zipper.

! **IMPORTANT!**

- Ensure that the corners of the foam core are positioned correctly into the corners of the cover.
- Ensure that the profiled side of the foam is facing uppermost when packed into its cover.

8.3 Cleaning Raised Side Rail Covers

1. Unzip the Raised Side Rail Cover of the mattress and remove it carefully from the mattress foam core.
2. Open the four zippers underneath the integrated bolsters on the bottom of the RSR Cover.
3. Remove all four foam bolsters and store them in a dry and safe place.
4. Launder the RSR Cover in the washing machine at 176 °F / 80 °C.

! **IMPORTANT!**

- Washing at higher temperatures may cause shrinkage.

5. Hang mattress covers from a line or bar and drip dry in a clean indoor environment.
or
Tumble dry on a low heat setting.

! **IMPORTANT!**

- Tumble dry setting must not exceed 104 °F / 40 °C.
- Do not tumble dry for longer than 10 minutes.
- Dry covers thoroughly before re-fitting to the mattress.

6. Insert all four foam bolsters into the RSR cover.
7. Close all four zippers underneath the integrated bolsters.
8. Place the RSR cover onto the foam core of the mattress.

**IMPORTANT!**

- Ensure that the corners of the foam core are positioned correctly into the corners of the RSR cover.

9. Close the zippers of the RSR cover.

Disinfecting Raised Side Rail Covers

1. Follow section “Disinfecting covers” in chapter 8.2 *Cleaning and Care, page 18*.

9 After Use

9.1 Storage

To ease storage and handling the mattresses are sometimes compact rolled depending on customer requirements. This in no way affects the performance and longevity of the product. When the mattress is unrolled for the first time, allow it to recover for a minimum of 1 hour before use to optimize performance.



IMPORTANT!

- Store mattresses in a dry environment.
- Store mattresses within a protective cover.
- Store items on clean, dry surface. Off-flooring free from sharp edges to avoid any possible damage.
- Never store other items on top of a mattress.
- Do not store mattresses next to radiators or other heating devices.
- Protect mattresses from direct sunlight.



IMPORTANT!

Risk of permanent deformation of raised side rail bolsters

- Do not store Raised Side Rail Covers (individually packed) for more than three months.

1. Refer to the storage and shipping conditions in section Technical Data, → *10.2 Environmental Parameters, page 25.*

9.2 Re-Use

A cleaning record must be kept as part of the cleaning system.

The product is suitable for repeated use. The number of times it can be used depends on how often and in which way the product is used.

1. Before reuse, clean the product thoroughly,
→ *8.2 Cleaning and Care, page 18.*

9.3 Disposal

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable local legal regulations.

1. Ensure that the mattress is cleaned prior to disposal to avoid any risk of contamination.

10 Technical data

10.1 Mattress

	GLISSANDO®	SOFTFORM® PREMIER™	SOFTFORM® EXCEL™
Dimensions mattress (Length x Width x Height)	<p>76 x 36 x 6" 1930 x 914 x 152 mm</p> <p>80 x 36 x 6" 2032 x 914 x 152 mm</p> <p>84 x 36 x 6" 2134 x 914 x 152 mm</p> <p>80 x 39 x 6" 2032 x 991 x 152 mm</p> <p>80 x 42 x 6" 2032 x 1067 x 152 mm</p>	<p>76 x 36 x 6" 1930 x 914 x 152 mm</p> <p>80 x 36 x 6" 2032 x 914 x 152 mm</p> <p>84 x 36 x 6" 2134 x 914 x 152 mm</p> <p>80 x 39 x 6" 2032 x 991 x 152 mm</p> <p>80 x 42 x 6" 2032 x 1067 x 152 mm</p> <p>80 x 48 x 6" 2032 x 1219 x 152 mm</p>	<p>76 x 36 x 6" 1930 x 914 x 152 mm</p> <p>80 x 36 x 6" 2032 x 914 x 152 mm</p> <p>84 x 36 x 6" 2134 x 914 x 152 mm</p>
Height Raised Side Rail cover	3" / 76 mm	3" / 76 mm	3" / 76 mm
Maximum user weight	500 lbs / 227 kg ²⁾	500 lbs / 227 kg ²⁾ 650 lbs / 295 kg ³⁾	450 lbs / 204 kg ²⁾ 650 lbs / 295 kg ³⁾
Weight of product with standard cover	28.7 lbs / 13 kg	28.7 lbs / 13 kg	22 lbs / 10 kg
Weight of product with Raised Side Rail cover	29.2 lbs / 13.25 kg	29.2 lbs / 13.25 kg	22.5 lbs / 10.2 kg
Warranty foam ¹⁾	8 years	8 years	6 years

	GLISSANDO®	SOFTFORM® PREMIER™	SOFTFORM® EXCEL™
Warranty standard cover ¹⁾	4 years	4 years	2 years
Warranty Raised Side Rail cover ¹⁾	2 years	2 years	2 years
Nominal density range	2.38 – 2.50 lbs	2.38 – 2.50 lbs	2.38 – 2.50 lbs
	1.08 – 1.13 kg	1.08 – 1.13 kg	1.08 – 1.13 kg
Nominal hardness range [N]	23.6 – 30.4	23.6 – 30.4	23.6 – 30.4
	40.5 – 45	40.5 – 45	40.5 – 45
Firetesting	TB 129	TB 129	TB 129
	16 CFR 1632	16 CFR 1632	16 CFR 1632
	16 CFR 1633	16 CFR 1633	16 CFR 1633

¹⁾ Warranty is against manufacturing defects.

²⁾ Mattress width 36" / 914 mm.

³⁾ Mattress widths 39", 42" and 48" / 991 mm, 1067 mm and 1219 mm.

10.2 Environmental Parameters

Operating conditions	
Ambient temperature	50 - 95 °F / 10 - 35 °C
Relative humidity	30% - 75% Non-Condensing
Atmospheric pressure	70 - 106 kPa
Storage and shipping conditions	
Ambient temperature	-40 - 158 °F / -40 - 70 °C
Relative humidity	10% - 100%
Atmospheric pressure	50 - 106 kPa

10.3 Materials

	GLISSANDO®	SOFTFORM® PREMIER™	SOFTFORM® EXCEL™
Cover	Multi-stretch, vapour permeable, water resistant polyurethane (PU)		
Foam	Combustion Modified High Resilience polyurethane foam (PU)		

Cover and Foam materials are Latex-free.

Sommaire

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de besoin.

1 Généralités	28
1.1 Renseignements généraux	28
1.2 Symboles présents dans ce manuel	28
1.3 Garantie limitée	29
1.4 Qualité et inflammabilité	31
1.5 Utilisation prévue	31
1.6 Durée de vie	31
2 Sécurité	33
2.1 Consignes de sécurité	33
3 Composants	35
3.1 Description des matelas	35
3.2 Composants	35
4 Accessoires	37
4.1 Housse de barrières latérales surélevées(en option)	37
5 Installation	38
5.1 Consignes de sécurité	38
5.2 Utilisation de la housse de barrières latérales surélevées (en option)	40
6 Utilisation	41
6.1 Consignes de sécurité	41
7 Transport	43
7.1 Consignes de sécurité	43
8 Entretien	44
8.1 Inspection	44
8.2 Nettoyage et entretien	44
8.3 Nettoyage de la housse de barrières latérales surélevées	47

9 Après l'utilisation	48
9.1 Entreposage	48
9.2 Réutilisation	49
9.3 Mise au rebut	49
10 Caractéristiques techniques	50
10.1 Mattress	50
10.2 Conditions ambiantes	52
10.3 Matériaux	52

1 Généralités

1.1 Renseignements généraux

Des soins infirmiers rigoureux sont essentiels à la prévention des escarres. Le matelas fournira des résultats positifs à condition que des mesures de prévention des escarres soient mises en place.

La formation, le jugement clinique et une planification des actions basés sur la vulnérabilité sont des facteurs fondamentaux dans la prévention des escarres.

Certaines échelles d'évaluation peuvent être utilisées comme méthode formelle d'évaluation des risques de formation d'escarres en association avec une méthode informelle (jugement du personnel infirmier). Les méthodes informelles ont une grande importance sur le plan clinique.

Veuillez tenir compte de toutes les remarques, en particulier des consignes de sécurité, et agir en conséquence.

Si vous souhaitez obtenir des renseignements supplémentaires sur le matelas, consultez la brochure des matelas Softform® d'Invacare ou communiquez avec Invacare en utilisant les coordonnées indiquées sur la couverture arrière du manuel.

1.2 Symboles présents dans ce manuel

Dans ce manuel, les avertissements sont indiqués par des symboles. Les symboles d'avertissements sont accompagnés d'une mention sur l'importance du danger.



DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui pourrait causer des blessures graves, voire mortelles, si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer de graves blessures, voire mortelles, si elle n'est pas évitée.



MISE EN GARDE

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels ou des blessures légères, voire les deux, si elle n'est pas évitée.



IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.














Conseils et recommandations

Indique des conseils, des recommandations et des renseignements utiles pour une utilisation efficace et sans problème.



Fabricant

Symboles sur le produit

	Éviter de percer ou de couper.		Suspendre pour sécher.
	Ne pas nettoyer à sec.		Se reporter au manuel de l'utilisateur.
	Ne pas mettre à proximité d'une flamme.		Température recommandée : 80 °C (176 °F)
	Poids maximal de l'utilisateur*		Ne pas repasser.
	Ne pas javelliser.		Sécher par culbutage à basse température (moins de 40 °C [104 °F]).
	Date de fabrication		

* Le poids maximal de l'utilisateur est indiqué à la section 10 *Caractéristiques techniques*, page 50.

1.3 Garantie limitée



LA GARANTIE CI-DESSOUS A ÉTÉ RÉDIGÉE AFIN DE RESPECTER LA LOI FÉDÉRALE APPLICABLE AUX PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial ou à l'utilisateur des produits Invacare. Elle vous confère des droits légaux précis. Vous pouvez bénéficier d'autres droits, lesquels varient d'une province ou d'un État à l'autre.

Invacare garantit les matelas et les housses, lorsqu'ils ont été achetés neufs et inutilisés, contre tout défaut de matériaux, de fabrication et d'assemblage pendant les périodes ci-après :

Produit	Mousse	Housse
Matelas GLISSANDO®	8 ans	4 ans
Matelas SOFTFORM® PREMIER™	8 ans	4 ans
Matelas SOFTFORM® EXCEL™	6 ans	2 ans

Si durant la période de garantie, un produit est jugé défectueux, Invacare décidera de le réparer ou le remplacer par un nouveau produit ou des composants de produit remis à neuf, ou d'effectuer un remboursement correspondant à l'entretien approprié. La présente garantie ne couvre ni les coûts de main-d'œuvre ni les frais d'expédition occasionnés par le remplacement de pièces ou la réparation dudit produit. Toutefois, la période de garantie du produit réparé ou remplacé cesse en même temps que la période de garantie du produit d'origine. La seule obligation d'Invacare et votre unique recours au titre de cette garantie se limitent au remplacement des pièces ou à la réparation du produit. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, communiquez avec le détaillant qui vous a vendu le produit Invacare. En cas d'insatisfaction quant au service au titre de

la garantie, veuillez écrire directement à Invacare à l'adresse figurant sur la couverture. en indiquant le nom et l'adresse du détaillant, le numéro du modèle et la date de l'achat du produit, la nature du défaut ainsi que le numéro de série du produit (s'il y a lieu).

Invacare Corporation émettra une autorisation de retour. Les produits ou les composants défectueux doivent être nettoyés avec un produit désinfectant avant d'être renvoyés en vue d'une inspection au titre de la garantie dans un délai de trente (30) jours suivant la date d'autorisation de retour; le numéro de série servira de moyen d'identification, le cas échéant. NE RETOURNEZ PAS des produits à l'usine avant d'avoir obtenu l'autorisation d'Invacare. Les envois contre remboursement (C.O.D) seront refusés; veuillez préparer les frais d'expédition.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS : LA GARANTIE SUSMENTIONNÉE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS PORTANT UN NUMÉRO DE SÉRIE SI CELUI-CI A ÉTÉ ENLEVÉ OU EFFACÉ, NI AUX PRODUITS MAL ENTRETENUS OU MAL UTILISÉS, AUX PRODUITS ACCIDENTÉLS, AUX PRODUITS UTILISÉS, ENTRETENUS OU ENTREPOSÉS DE MANIÈRE INAPPROPRIÉE, AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS EN RAISON D'UN ÉVÉNEMENT HORS DU CONTRÔLE D'INVACARE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, AUX DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE NÉGLIGENCE (VOLONTAIRE OU NON), AUX DOMMAGES ACCIDENTELS, AUX DOMMAGES CAUSÉS PAR DES OBJETS POINTUS, AUX DÉCHIRURES, AUX DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE MANIPULATION INTEMPESTIVE OU PAR UN INCENDIE, AUX DOMMAGES SE PRODUISANT LORS DU TRANSFERT APRÈS LIVRAISON PAR INVACARE. LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE USURE EXCESSIVE, NOTAMMENT, MAIS SANS

S'Y LIMITER, À CEUX CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE, L'UTILISATION DE PRODUITS DE NETTOYAGE NON APPROPRIÉS ET LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS SÉCHAGE DU MATELAS AVANT DE LE PLIER OU LE RETOURNER. LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE CONTAMINATION RÉSULTANT DU NON-REMPLACEMENT D'UNE HOUSSE ENDOMMAGÉE, D'UN ENTREPOSAGE INAPPROPRIÉ OU DE L'ABSENCE D'INSPECTION DE L'INTÉRIEUR DU MATELAS COMME INDIQUÉ DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, NI AUX DOMMAGES LIÉS À UNE CONTAMINATION OU UNE INFECTION INHABITUELLE, À DU LIQUIDE RENVERSÉ, AUX TACHES OU À L'UTILISATION DE PRODUITS ABRASIFS OU CORROSIFS OU DE TOUTE AUTRE SUBSTANCE POUVANT PROVOQUER DE TELS DOMMAGES. LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE UTILISATION DU PRODUIT DANS UN CADRE AUTRE QUE SON UTILISATION NORMALE ET PRÉVUE, AUX DOMMAGES PROVOQUÉS PAR LE NON-REMPLACEMENT DES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS NI AUX DOMMAGES LIÉS À L'UTILISATION SANS HOUSSE DES COMPOSANTS INTÉRIEURS, À LEUR UTILISATION AVEC UNE HOUSSE ENDOMMAGÉE OU AVEC UNE HOUSSE MAL INSTALLÉE. LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAR AUX DOMMAGES LIÉS À L'UTILISATION DES COMPOSANTS DU MATELAS DANS LE CADRE DE, OU EN CONJONCTION AVEC, TOUT AUTRE PRODUIT OU COMPOSANT D'ÉQUIPEMENT AUTRE QUE CEUX SPÉCIFIQUEMENT FOURNIS PAR INVACARE NI AUX DOMMAGES QU'INVACARE NE JUGE PAS LIÉS À DES DÉFAUTS DE MATÉRIAUX, DE FABRICATION OU D'ASSEMBLAGE. LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS LE CONSENTEMENT EXPLICITE ÉCRIT D'INVACARE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, AUX MODIFICATIONS LIÉES À L'UTILISATION DE COMPOSANTS

OU D'ACCESSOIRES NON AUTORISÉS, NI AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS SUITE À DES RÉPARATIONS EFFECTUÉES SUR UN COMPOSANT SANS LE CONSENTEMENT SPÉCIFIQUE D'INVACARE.

DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LES DISPOSITIONS SUIVANTES DOIVENT ÊTRE SATISFAITES :

1. TOUTES LES INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN DU MATELAS DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES.
2. LES ÉLÉMENTS INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS DES MATELAS DOIVENT ÊTRE INSPECTÉS AU MOINS UNE FOIS TOUTS LES TROIS (3) MOIS POUR Y DÉCELER TOUT SIGNE DE DOMMAGE OU D'USURE. TOUTES LES PIÈCES ENDOMMAGÉES DOIVENT ÊTRE IMMÉDIATEMENT REMPLACÉES PAR LES PIÈCES APPROPRIÉES, OU LE MATELAS NE DOIT PLUS ÊTRE UTILISÉ TANT QUE LA PIÈCE ENDOMMAGÉE N'A PAS ÉTÉ REMPLACÉE.

LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES; LE SEUL RECOURS EN CAS DE VIOLATION DE TOUTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION, AU REMPLACEMENT OU AU REMBOURSEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX SELON LES MODALITÉS PRESCRITES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. L'APPLICATION DE TOUTE GARANTIE TACITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT NE S'ÉTEND PAS AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE FOURNIE AUX PRÉSENTES. INVACARE NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU ACCIDENTELS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT ET DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DÉPASSANT LE PRIX D'ACHAT INITIAL DU MATELAS. LA PRÉSENTE GARANTIE DEVRA ÊTRE ADAPTÉE

POUR SE CONFORMER AUX LOIS ET AUX RÈGLEMENTS DES ÉTATS OU PROVINCES.

1.4 Qualité et ininflammabilité

La mousse et les housses utilisées dans la fabrication des matelas d'Invacare sont testées par un organisme indépendant et certifiées conformément aux normes TB129 (Méthode d'essai des matelas utilisés dans les établissements publics), 16 CFR 1632 et 1633 (inflammabilité).

1.5 Utilisation prévue

Ce matelas à redistribution de pression est conçu pour être utilisé sur un cadre de lit de taille adéquate, dans le cadre d'un programme général de prévention des escarres.

Toute autre utilisation est interdite.

Le matelas a été conçu afin de réduire la pression sur les patients lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales, c'est-à-dire lorsque la surface de support est recouverte d'une literie en coton, en mélange de coton ou en lin et que cette literie est le seul article séparant le patient de la surface de support.

1.6 Durée de vie

La durée de vie prévue des matelas est de cinq ans, à condition qu'ils soient utilisés conformément à leur usage prévu, comme indiqué dans le présent manuel, et que toutes les instructions d'entretien et de nettoyage soient respectées. Les matelas peuvent dépasser leur durée de vie prévue s'ils sont utilisés et entretenus soigneusement et que les progrès scientifiques et techniques n'entraînent aucune

contrainte technique. Toutefois, leur durée de vie peut être réduite de façon considérable en cas d'utilisation excessive ou inappropriée.

L'estimation d'une durée de vie plus longue ne constitue pas une garantie supplémentaire.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

**DANGER !****Risque de blessures, de décès ou de dommages matériels**

Une mauvaise utilisation de ce produit peut provoquer des blessures ou des dommages.

- Si vous ne comprenez pas les mises en garde, les avertissements ou les instructions, communiquez avec un professionnel de la santé, un détaillant ou un technicien avant de tenter d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit, ou tout équipement livré en option, sans avoir lu et compris l'ensemble de ces instructions et toute instruction supplémentaire, comme le manuel d'utilisation, le manuel d'entretien ou les fiches d'instructions, fournie avec le produit ou l'équipement en option.

**AVERTISSEMENT !****Risque de formation d'escarres**

La literie ne doit pas être trop serrée et les plis doivent être défroissés. Veillez toujours à ce que la surface de support qui est en contact avec le patient soit dépourvue de miettes et autres restes de nourriture et que les tubulures et autres objets étrangers ne se coincent pas entre le patient et la surface de détente de pression du matelas, car cela pourrait favoriser la formation d'escarres.

**DANGER !****Risque de blessures graves ou mortelles**

Les accessoires pour lit conçus par d'autres fabricants N'ONT PAS ÉTÉ TESTÉS par Invacare. L'utilisation d'accessoires pour lit AUTRES que ceux fournis par Invacare peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez UNIQUEMENT les barrières, les matelas, les rallonges de lit et les autres accessoires fournis par Invacare avec les lits Invacare.



DANGER !

Risque de blessures, de décès ou de dommages matériels

Les états tels que l'agitation, la détérioration mentale, la démence ou les troubles épileptiques (mouvements incontrôlables), les problèmes de sommeil et l'incontinence peuvent considérablement contribuer à ce que le patient reste coincé. Les enfants ou les patients de petite taille peuvent également se coincer plus facilement.

- Surveillez fréquemment ce type de patients.



DANGER !

Risque de dommages, de blessures ou de mort

Pour éviter les dommages et les blessures graves ou mortelles causés par une explosion :

- N'utilisez pas l'équipement en présence d'anesthésiants inflammables.



DANGER !

Risque de dommages, de blessures ou de mort

Pour éviter de trouser le matelas ou la literie par brûlure ou de causer un incendie qui pourrait entraîner d'autres dommages, des blessures ou même la mort :

- Ne fumez pas.
- Les visiteurs ne doivent pas fumer dans la pièce, car cela peut contaminer le matelas.



DANGER !

Risque de dommages, de blessures ou de mort
Pour éviter les dommages et les blessures graves ou mortelles causés par un incendie :

- Utilisez uniquement un appareil servant à administrer de l'oxygène par masque ou voie nasale ou une demi-tente.
- Ne laissez pas la tente à oxygène descendre plus bas que le niveau de support du matelas.



AVERTISSEMENT !

– Consultez le Guide d'avertissement des risques de piégeage entre les barrières de lit fourni avec le matelas ou consultez le site www.invacare.com pour obtenir des consignes de sécurité supplémentaires.



IMPORTANT

L'information contenue dans le présent document peut être modifiée sans préavis.

- Assurez-vous que tous les composants sont en bon état et testez-les avant de les utiliser.
- S'ils sont endommagés, ne les utilisez pas.
- Communiquez avec Invacare ou l'expéditeur pour obtenir d'autres instructions.

3 Composants

3.1 Description des matelas

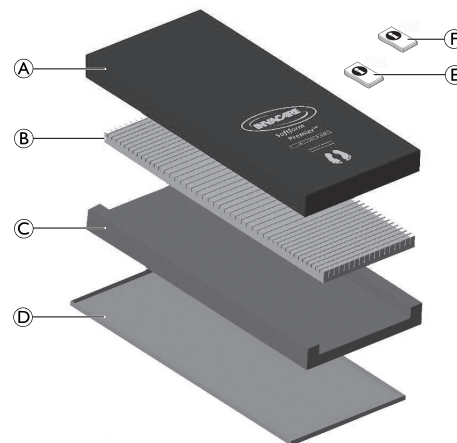
Les matelas Glissando®, Softform® Premier™ et Softform® Excel™ présentent des caractéristiques exceptionnelles de réduction de la pression qui répondent aux besoins spécifiques des patients. En favorisant une répartition uniforme du poids, ils réduisent la pression sur les tissus, aux endroits potentiellement vulnérables.

Leur housse est extensible dans tous les sens, perméable à la vapeur et résiste à l'eau afin de garantir le confort du patient et maximiser l'efficacité de l'élément de mousse.

3.2 Composants

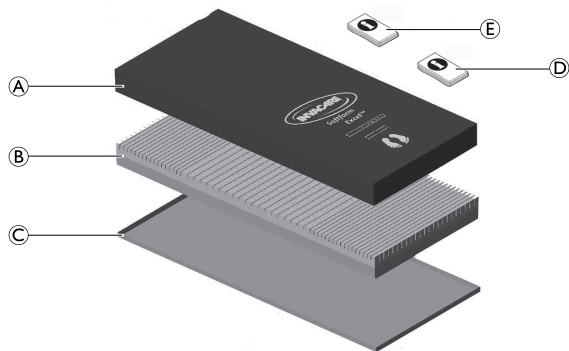
Les composants suivants sont livrés avec le matelas :

Matelas SOFTFORM® PREMIER™



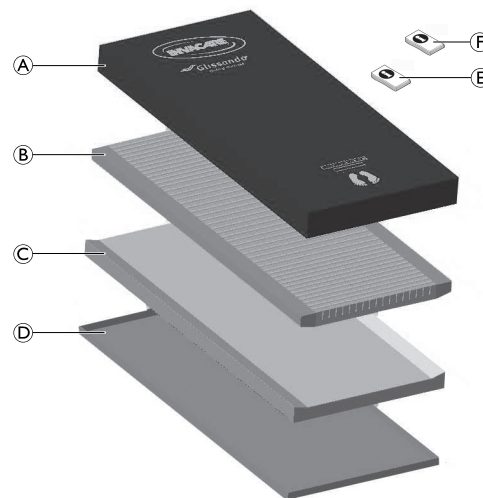
Ⓐ	Housse supérieure en polyuréthane extensible à double sens et imperméable
Ⓑ	Coussin en mousse rainuré
Ⓒ	Élément en mousse en forme de « U »
Ⓓ	Housse inférieure renforcée enduite de polyuréthane
Ⓔ	Manuel de l'utilisateur
Ⓕ	Guide d'avertissement des risques de piégeage entre les barrières de lit

Matelas SOFTFORM® EXCEL™



(A)	Housse supérieure en polyuréthane extensible à double sens et imperméable
(B)	Élément de mousse avec alvéoles en trou de serrure
(C)	Housse inférieure renforcée enduite de polyuréthane
(D)	Manuel de l'utilisateur
(E)	Guide d'avertissement des risques de piégeage entre les barrières de lit

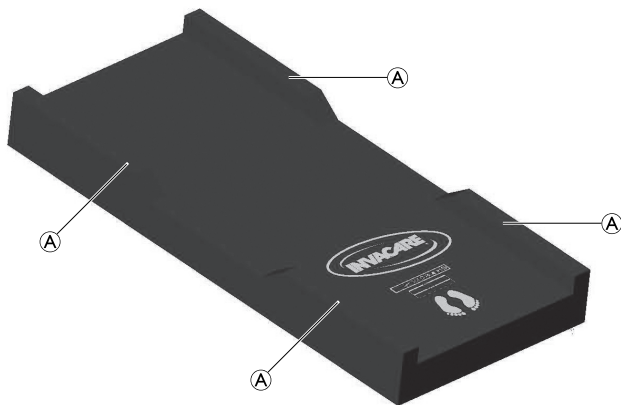
Matelas GLISSANDO®



(A)	Housse supérieure en polyuréthane extensible à double sens et imperméable
(B)	Élément de mousse à haute densité
(C)	Élément de glissement
(D)	Housse inférieure renforcée enduite de polyuréthane
(E)	Manuel de l'utilisateur
(F)	Guide d'avertissement des risques de piégeage entre les barrières de lit

4 Accessoires

4.1 Housse de barrières latérales surélevées (en option)



Une housse de rechange (offerte en option) pour les cadres de lit avec barrières latérales surélevées peut être placée sur l'élément de mousse du matelas. Cette housse possède des coutures soudées et convient aux matelas Glissando®, Softform® Premier™ et Softform® Excel™. Afin de laver la housse, les traversins en mousse intégrés à la housse se retirent facilement grâce à des fermetures à glissière individuelles situées sous la housse. La housse standard peut être remplacée par la housse de barrières latérales surélevées sans changer l'élément de mousse.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommages

- N'utilisez pas la housse de barrières latérales surélevées avec traversins intégrés pour la prévention des chutes ni comme dispositif de retenue.
- N'utilisez pas la housse de barrières latérales surélevées à l'extérieur.

La housse de barrières latérales surélevées est destinée à être utilisée avec les matelas à redistribution de pression Softform® Premier™, Softform® Excel™ et Glissando®, sur des lits avec barrières latérales surélevées. La housse de barrières latérales surélevées est destinée à être utilisée pour les soins de courte ou de longue durée ainsi que pour les soins à domicile. Les traversins sont conçus pour prévenir le patient qu'il s'approche du bord du matelas afin qu'il se repositionne correctement sur le matelas, loin des bords.

5 Installation

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommages

Il est recommandé d'installer le matelas sur un lit médical muni de barrières latérales ou de barrières d'aide. Les barrières doivent de préférence être en position surélevée lorsque le patient est dans le lit.

- Faites fonctionner tous les éléments motorisés du lit à pleine amplitude pour s'assurer que rien ne s'arrache, ne s'accroche ou ne se coince.



DANGER !

Risque de blessures graves ou mortelles

Pour éviter tout coincement et/ou chute du patient :

- Les professionnels de santé doivent décider, pour chacun des patients, si des barrières latérales sont nécessaires après avoir évalué les risques de chute ou de coincement en vertu des lois sur les dispositifs de retenue des patients ou de l'interprétation qu'en fait leur établissement.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommages

- Ne modifiez pas cet équipement sans l'autorisation du fabricant.
- Si vous modifiez cet équipement, vous devrez effectuer des essais et des inspections adéquats afin de vous assurer que son utilisation est sécuritaire.

**DANGER !****Risque de blessures graves ou mortelles**

Des blessures ou même la mort peuvent survenir si le patient se coince dans les barrières latérales du lit. L'évaluation et la surveillance adéquates du patient, ainsi que l'entretien et l'utilisation appropriés de l'équipement, sont nécessaires pour éviter que le patient ne se coince. Les variations de dimensions des barrières latérales et de l'épaisseur, la taille et la fermeté du matelas peuvent contribuer à ce que le patient reste coincé.

- Pour en savoir plus sur les risques de coincement du patient, consultez le site de la FDA (<http://www.fda.gov>). Consultez également le document « A Guide to Bed Safety » (Guide de sécurité des lits), publié par le comité sur la sécurité des lits médicaux, sur le site www.invacare.com. Utilisez le lien situé sous chaque référence de barrière de lit pour accéder à ce document.
- Consultez le « Guide d'avertissement sur les risques de piégeage entre les barrières de lit » fourni avec le matelas pour obtenir des renseignements supplémentaires.

**DANGER !****Risque de blessures graves ou mortelles**

Si le patient reste coincé entre les barrières latérales du lit, il peut subir des blessures graves voire mortelles. Pour éviter cela :

- Le matelas doit être parfaitement ajusté au cadre du lit et aux barrières latérales pour éviter que le patient ne reste coincé. Suivez les instructions du fabricant. Surveillez fréquemment le patient. Avant d'utiliser le matelas et les barrières de lit, lisez leur manuel d'utilisation et assurez-vous de bien le comprendre. Vous trouverez les manuels d'utilisation chez Invacare ou chez votre détaillant.
- Après avoir effectué des réglages, des réparations ou des procédures d'entretien, et avant d'utiliser le lit, assurez-vous que toutes les pièces de fixation sont serrées de manière sécuritaire.

**DANGER !****Risque de blessures ou de dommages**

Pour éviter les dommages, l'électrocution ou les blessures :

- Éloignez tous les composants et accessoires du lit d'au moins 12" / 305 mm des surfaces chaudes ou chauffées.

5.2 Utilisation de la housse de barrières latérales surélevées (en option)

1. Ouvrez la fermeture à glissière de la housse standard et retirez soigneusement la housse.
2. Placez la housse de barrières latérales surélevées sur l'élément de mousse du matelas.



IMPORTANT

- Assurez-vous que les quatre coins de l'élément de mousse se trouvent aux quatre coins de la housse de barrières latérales surélevées.

3. Fermez les fermetures à glissière de la housse de barrières latérales surélevées.

6 Utilisation

6.1 Consignes de sécurité

1. Retirez tout le matériel d'emballage avant d'utiliser le matelas.
2. Placez le matelas directement sur le cadre du lit.

Le matelas est conçu pour être utilisé sur les lits avec un plan de couchage réglable.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommages

L'utilisation d'un lit ayant des pièces endommagées peut entraîner le dysfonctionnement du lit et causer des blessures à l'utilisateur ou au personnel soignant.

- Vérifiez TOUS les composants du matelas et le carton d'emballage pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Testez les composants avant de les utiliser. En cas de dommage ou de mauvais fonctionnement du matelas, communiquez avec un technicien ou Invacare pour le faire réparer.
- N'utilisez pas le matelas à l'extérieur.



AVERTISSEMENT !

Il est très important que le patient se repositionne, ou soit repositionné, régulièrement. Pour ce faire, le jugement clinique d'un professionnel de la santé est de mise. Cela permet de relâcher la pression, ce qui aide à prévenir la compression des tissus et les escarres.

- Consultez toujours un professionnel de la santé qualifié avant d'utiliser le matelas.
- Surveillez fréquemment le patient.



DANGER !

Risque de dommages, de blessures ou de mort

En raison de la compression du matelas au fil du temps, le risque de coincement du patient augmente.

- Vérifiez régulièrement si des espaces se sont créés entre le lit, le matelas et les barrières. Le cas échéant, le patient peut rester coincé et le matelas doit être remplacé.



MISE EN GARDE !

- Assurez-vous que la face imprimée de la housse du matelas est sur le dessus.
- Assurez-vous qu'il existe un espace d'au moins 8.7" / 220 mm entre la surface du matelas et le haut de la barrière latérale.



IMPORTANT

Si la housse du matelas est trouée, des liquides peuvent pénétrer dans celle-ci et la contaminer.

- Les dispositifs médicaux, comme les pompes à perfusion et les moniteurs, doivent être fixés aux accessoires du lit appropriés.
- Dans le cas d'une utilisation à domicile, les causes les plus courantes de dommages sont notamment les brûlures de cigarette et la perforation des housses par les griffes d'animaux, ce qui favorise les infiltrations de liquides et les taches.



IMPORTANT

Risque d'endommagement de la housse du matelas

- Afin de prévenir les dommages accidentels à la housse, ne placez pas d'aiguilles hypodermiques, de canules, de scalpels ni tout autre objet coupant sur le matelas.
- Assurez-vous que toutes les canules sont fixées correctement et qu'aucune partie coupante ne soit exposée.
- Lorsque vous utilisez une planche de glissement ou tout autre équipement pour déplacer le patient, veillez à ne pas endommager la housse du matelas. Tous les équipements utilisés pour déplacer les patients doivent être examinés afin de s'assurer qu'aucun bord coupant ne risque d'endommager la housse du matelas.
- Assurez-vous que le matelas n'est pas coincé ni endommagé pas des bords tranchants lorsque vous l'utilisez sur un lit avec un plan de couchage réglable.
- Lorsque vous utilisez le matelas sur un lit profilé, assurez-vous de régler la section de genoux avant de régler le dossier.

7 Transport

7.1 Consignes de sécurité



IMPORTANT

- Manipulez le matelas avec soin afin d'éviter d'endommager la housse. Nous vous recommandons de demander l'aide d'une autre personne pour soulever et transporter le matelas.
- Évitez que le matelas entre en contact avec des bijoux, les ongles, des surfaces abrasives, etc.
- Ne traînez pas le matelas pour le déplacer.
- Évitez que le matelas entre en contact avec les murs, les cadres de porte, les loquets ou serrures de porte, etc.
- Évitez de transporter le matelas sur un chariot roulant, sauf s'il est entièrement protégé des bords coupants du chariot.

1. Consultez les conditions d'entreposage et d'expédition à la section Renseignements techniques → *10.2 Conditions ambiantes, page 52.*

8 Entretien

8.1 Inspection

Après un changement de patient ou tous les mois (selon l'évènement qui se produit en premier), il est recommandé qu'une personne qualifiée inspecte le matelas (mousse et housse) afin de s'assurer qu'il ne présente aucun dommage, comme une infiltration de liquide, des taches ou des trous.



IMPORTANT

Il est recommandé de vérifier les composants intérieurs et extérieurs du matelas tous les trois mois afin de détecter des signes de dommage ou d'usure.

Pour inspecter le matelas :

1. Ouvrez complètement la fermeture à glissière de la housse.
2. Vérifiez s'il y a des taches sur le revers blanc de la housse.
3. Vérifiez s'il y a des taches sur l'élément de mousse.
4. Remplacez les articles tachés et jetez-les conformément à la réglementation locale en vigueur.

8.2 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommages

Pour éviter les blessures et les dommages causés par des objets pointus :

- Avant de nettoyer ou de démonter le matelas, vérifiez qu'aucun objet pointu, comme des ciseaux ou des aiguilles, n'est présent sous les plis du matelas
- Le cas échéant, retirez et jetez les objets pointus avant de procéder au nettoyage ou au démontage.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommages

Pour éviter l'exposition aux infections :

- Ne nettoyez pas le matelas lorsqu'un patient se trouve dans le lit.
- Inspectez l'ensemble de l'équipement. Nettoyez correctement ou retirez les éléments souillés par le sang du patient ou d'autres liquides organiques.
- Traitez la literie souillée de la même manière que si elle était contaminée par des micro-organismes pathogènes.



MISE EN GARDE !

Il est déconseillé d'utiliser des désinfectants contenant de la polyvidone iodée, car ils tachent les tissus.

- Pour éviter une dégradation des tissus et la perte de l'imperméabilité, utilisez uniquement des solutions de nettoyage standard diluées correctement (solution quaternaire, solution phénolique ou solution à base d'eau et d'agent de blanchiment 8-10 %).



IMPORTANT

Tous les agents nettoyants et les désinfectants utilisés doivent être efficaces et compatibles. Ils doivent protéger les matériaux sur lesquels ils sont utilisés.

- Pour obtenir plus de renseignements sur la décontamination dans le milieu des soins de santé, reportez-vous aux directives sur la prévention des infections du National Institute for Clinical Excellence sur le site www.nice.org.uk/CG139, ainsi qu'aux réglementations locales à ce sujet.

Nettoyage des housses

(Pour éliminer les agents de contamination comme la poussière et les matières organiques.)

1. Retirez la literie.
2. Nettoyez les housses supérieure et inférieure à l'aide d'une solution détergente diluée ou de l'eau savonneuse.

Lavage des housses à la machine

(Pour éliminer les agents de contamination comme la poussière et les matières organiques.)

1. Retirez toutes les housses pour les laver.
2. Lavez les housses à la machine à 80 °C à l'aide d'une solution détergente diluée (voir les instructions sur l'étiquette).



IMPORTANT

Un lavage à une température plus élevée peut faire rétrécir les housses.

Séchage des housses

1. Suspendez les housses sur un étendoir à l'intérieur, dans un endroit propre, et laissez-les sécher.
ou
Séchez les housses par culbutage à basse température.



IMPORTANT

- La température du séchage par culbutage ne doit pas dépasser 40 °C.
- Séchez les housses par culbutage pendant 10 minutes tout au plus.
- Les housses doivent être complètement sèches avant d'être remises en place.

Désinfection des housses

(Pour réduire la quantité de micro-organismes.)

En cas de contamination, veuillez communiquer avec votre spécialiste de l'hygiène.



IMPORTANT

- Assurez-vous d'éliminer tout résidu de solution détergente avant de désinfecter les housses.

Salissure légère

1. Nettoyez les housses à l'aide d'une solution chlorée à 0,1 % (1000 ppm).
2. Rincez les housses à l'eau propre, à l'aide d'un chiffon non abrasif à usage unique.
3. Séchez complètement les housses.

Salissure importante

Si les housses sont très sales, il est recommandé de les laver à la machine à 80 °C à l'aide d'une solution détergente diluée.



Les déversements importants de sang doivent être absorbés et nettoyés à l'aide d'essuie-tout avant d'effectuer les étapes ci-dessous.

1. Nettoyez les déversements de liquides organiques (sang, urine, fèces, crachat, exsudat de blessures et autres sécrétions corporelles) aussitôt que possible à l'aide d'une solution chlorée à 1 % (10 000 ppm).
2. Rincez les housses à l'eau propre, à l'aide d'un chiffon non abrasif à usage unique.



IMPORTANT

Les tissus enduits de polyuréthane peuvent absorber les liquides pendant de courtes périodes, ce qui modifie temporairement les propriétés du polyuréthane. La housse du matelas gonflera temporairement et résistera moins aux dommages physiques pendant une certaine durée après le séchage complet de sa surface, avant de reprendre sa forme initiale.

3. Séchez complètement les housses.



IMPORTANT

L'utilisation régulière d'une solution chlorée à 1 % peut diminuer la période de vie utile de la housse si celle-ci n'est pas rincée et séchée correctement.

- N'utilisez pas de granulés.



AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas des éléments de mousse contaminés.



MISE EN GARDE !

- Tenez le matelas à l'écart des sources de chaleur nues.

! **IMPORTANT**

- N'utilisez pas de phénol, d'alcool, d'agent de blanchiment ni d'autres produits abrasifs.

Remplacement des housses

1. Ouvrez la fermeture à glissière de la housse pour retirer l'élément de mousse.
2. Placez la nouvelle housse sur l'élément de mousse.
3. Fermez la fermeture à glissière.

! **IMPORTANT**

- Assurez-vous que les quatre coins de l'élément de mousse se trouvent aux quatre coins de la housse.
- Assurez-vous que le côté profilé de l'élément de mousse est orienté vers le haut lorsqu'il se trouve dans la housse.

8.3 Nettoyage de la housse de barrières latérales surélevées

1. Ouvrez la fermeture à glissière de la housse de barrières latérales surélevées et retirez soigneusement la housse.
2. Ouvrez les quatre fermetures à glissière sous les traversins en mousse intégrés.
3. Retirez les quatre traversins et placez-les dans un endroit sec et sûr.
4. Lavez la housse à la machine à 80 °C.

! **IMPORTANT**

- Un lavage à une température plus élevée peut faire rétrécir la housse.

5. Suspendez la housse sur un étendoir à l'intérieur, dans un endroit propre, et laissez-la sécher.
ou
Séchez la housse par culbutage à basse température.

! **IMPORTANT**

- La température du séchage par culbutage ne doit pas dépasser 40 °C.
- Séchez la housse par culbutage pendant 10 minutes tout au plus.
- La housse doit être complètement sèche avant d'être remise en place.

6. Insérez les quatre traversins dans la housse de barrières latérales surélevées.
7. Refermez les quatre fermetures à glissière sous les traversins intégrés.
8. Placez la housse sur l'élément de mousse du matelas.

! **IMPORTANT**

- Assurez-vous que les quatre coins de l'élément de mousse se trouvent aux quatre coins de la housse.

9. Fermez la fermeture à glissière de la housse.

Désinfection de la housse de barrières latérales surélevées

1. Suivez les instructions indiquées à la section « Désinfection des housses » du chapitre 8.2 *Nettoyage et entretien*, page 44.

9 Après l'utilisation

9.1 Entreposage

Afin de faciliter son entreposage et sa manipulation, le matelas peut être enroulé selon les exigences des clients; cela n'altère en aucun cas sa performance et sa longévité. Lorsque vous déroulez le matelas pour la première fois, attendez au moins une heure avant de l'utiliser afin qu'il reprenne sa forme initiale et pour garantir une performance optimale.

! IMPORTANT

- Entrez le matelas dans un endroit sec.
- Entrez le matelas dans une housse protectrice.
- Entrez le matelas dans un endroit propre et sec et à l'écart d'éléments coupants afin d'éviter les dommages. Ne le placez pas directement au sol.
- N'entrez jamais d'autres articles sur le matelas.
- N'entrez pas le matelas à proximité de radiateurs ou d'autres appareils de chauffage.
- Placez le matelas à l'abri de la lumière directe du soleil.

! IMPORTANT

Risque de déformation permanente des traversins de la housse de barrières latérales surélevées

- N'entrez pas la housse de barrières latérales surélevées (emballée individuellement) pendant plus de trois mois.

1. Consultez les conditions d'entreposage et d'expédition à la section Renseignements techniques → *10.2 Conditions ambiantes, page 52.*

9.2 Réutilisation

Un registre de nettoyage doit être tenu dans le cadre des procédures de nettoyage.

Le matelas peut être utilisé à plusieurs reprises. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence d'utilisation et de la manière dont le matelas est utilisé.

1. Avant de réutiliser le matelas, nettoyez-le soigneusement (consultez la section *8.2 Nettoyage et entretien, page 44*).

9.3 Mise au rebut

L'équipement et les emballages usés doivent être mis au rebut et recyclés conformément à la réglementation locale en vigueur.

10 Caractéristiques techniques

10.1 Mattress

	GLISSANDO®	SOFTFORM® PREMIER™	SOFTFORM® EXCEL™
Dimensions du matelas (longueur x largeur x hauteur)	76 x 36 x 6" 1930 x 914 x 152 mm	76 x 36 x 6" 1930 x 914 x 152 mm	76 x 36 x 6" 1930 x 914 x 152 mm
	80 x 36 x 6" 2032 x 914 x 152 mm	80 x 36 x 6" 2032 x 914 x 152 mm	80 x 36 x 6" 2032 x 914 x 152 mm
	84 x 36 x 6" 2134 x 914 x 152 mm	84 x 36 x 6" 2134 x 914 x 152 mm	84 x 36 x 6" 2134 x 914 x 152 mm
	80 x 39 x 6" 2032 x 991 x 152 mm	80 x 39 x 6" 2032 x 991 x 152 mm	
	80 x 42 x 6" 2032 x 1067 x 152 mm	80 x 42 x 6" 2032 x 1067 x 152 mm	
		80 x 48 x 6" 2032 x 1219 x 152 mm	
Hauteur de la housse de barrières latérales surélevées	3" / 76 mm	3" / 76 mm	3" / 76 mm
Poids maximal de l'utilisateur	500 lbs / 227 kg ²⁾	500 lbs / 227 kg ²⁾	450 lbs / 204 kg ²⁾
		650 lbs / 295 kg ³⁾	650 lbs / 295 kg ³⁾
Poids du matelas avec la housse standard	28.7 lbs / 13 kg	28.7 lbs / 13 kg	22 lbs / 10 kg
Poids du matelas avec la housse de barrières latérales surélevées	29.2 lbs / 13.25 kg	29.2 lbs / 13.25 kg	22.5 lbs / 10.2 kg

	GLISSANDO®	SOFTFORM® PREMIER™	SOFTFORM® EXCEL™
Garantie sur l'élément de mousse ¹⁾	8 ans	8 ans	6 ans
Garantie sur la housse standard ¹⁾	4 ans	4 ans	2 ans
Garantie sur la housse de barrières latérales surélevées ¹⁾	2 ans	2 ans	2 ans
Plage de densité nominale	2.38 – 2.50 lbs 1.08 – 1.13 kg	2.38 – 2.50 lbs 1.08 – 1.13 kg	2.38 – 2.50 lbs 1.08 – 1.13 kg
Plage de dureté nominale [N]	23.6 – 30.4 40.5 – 45	23.6 – 30.4 40.5 – 45	23.6 – 30.4 40.5 – 45
Essais de résistance au feu	TB 129 16 CFR 1632 16 CFR 1633	TB 129 16 CFR 1632 16 CFR 1633	TB 129 16 CFR 1632 16 CFR 1633

¹⁾ La garantie couvre les défauts de fabrication seulement.

²⁾ Largeur du matelas : 36" / 914 mm.

³⁾ Largeurs du matelas : 39", 42" and 48" / 991 mm, 1067 mm and 1219 mm.

10.2 Conditions ambiantes

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	de 10 à 35 °C
Humidité relative	de 30 % à 75 % sans condensation
Pression atmosphérique	de 70 à 106 kPa
Conditions d'entreposage et d'expédition	
Température ambiante	de - 40 à 70 °C
Humidité relative	de 10 % à 100 %
Pression atmosphérique	de 50 à 106 kPa

10.3 Matériaux

	GLISSANDO®	SOFTFORM® PREMIER™	SOFTFORM® EXCEL™
Housse	Polyuréthane (PU) extensible dans tous les sens, perméable à la vapeur et résistant à l'eau		
Mousse	Mousse de polyuréthane de haute résilience traitée à l'ignifugeant		

La housse et la mousse sont exemptes de latex.

Invacare® distributors

USA:

Invacare Corporation
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44035
800-333-6900
www.invacare.com

Canada:

Invacare Corporation
570 Matheson Blvd E Unit 8
Mississauga Ontario
L4Z 4G4 Canada
800-668-5324



Invacare UK Operations Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ, UK



1185740-C 2017-06-29



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®